

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 34 (1908)  
**Heft:** 41  
  
**Artikel:** Es ist erreicht  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-441751>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Es war im Herbst. Da zogen zwei Gefellen  
Vom Rebendorfe in die Limmattadt  
Und tranken mit Begeißt'ung von dem Besten,  
Den Regula in ihren Mauern hat.  
Und in der Kraft erhabener Gedanken  
Rumort ihr Geist im schönen Abendchein:  
„Bekehre dich, o Zürich, von den Sünden  
Zum rechten Glauben — trinke wieder Wein!

Hans-Jör, mein Sohn, trag' mir voran das Banner!  
Ich predige dem Volk das wahre Heil  
Und wenn es erst die Wohltat recht begriffen,  
Ist ihm das Licht um keinen Preis mehr feil!“  
Der alte Baltis ruft es durch die Gassen:  
„Wacht auf, Schlafmützen! Auf, zu euerm Ruhm!  
Die Peit der Abstinenz muß euch verderben  
Und nur der Wein heilt noch das Publikum!

Ließ Gott denn nicht den Balsam uns gedeihen,  
Daß er ein Trost in unsern Sorgen sei  
Und welch' ein Segen blüht in seiner Hilfe  
Und wie so selig macht er uns und frei . . .“  
Da ruft der Wächter in der Nacht: „Pötz Hagel!  
Was hör' ich hier! Das ist Rebellion!  
Was stört ihr in der frommen Stadt den Frieden —  
Ihr seid verdingt in's Schölblein Käffikon!“

Und in dem Turme schmachten nun die Knaben,  
Doch Baltis ruft: „Hans-Jör! Das ist mir Wurst —  
Wir sind Märtyrer einer guten Sache  
Und trinken jetzt mal Wasser für den Durst!  
Doch kommen wir erst wieder an die Sonne,  
So hat der Kreuzwirt wohl noch Ehrenwein  
Und eh' die Menschheit wird zwei Tage älter,  
So holen itramm wir das Veräumte ein!“

Da öffnet sich das Tor. Im weißen Kleide  
Tritt Felix ein, der Heilige der Stadt  
Und spricht: „Geht hin! Mit dem ist meine Gnade,  
Der heute noch ein Herz zum Trinken hat!“  
Auch Regula tritt ein und ruft begeistert:  
„Ja Heil dir, alter Zecher, bis dein Lauf  
Sich schließt, will ich dich ehren vor den Andern!“  
Und sieh, sie legt ihm ihre Krone auf!

Und manches Jahr trägt Baltis noch die Krone  
Und manchen Becher lupft er noch beim Schmaus  
Und mit der letzten Kraft pflegt er die Rebe,  
Die sich um's Fenster rankt bei seinem Haus.  
Und wenn sein Stündlein kommt, gibt er die Krone  
Der Regula zurück beim Abendchein  
Und herrlich wird auf seinem Grab gedeihen  
Die schönste Rebe und der beste Wein!

## Herr Dampf und Fr. Elektra.

Was führen Sie so scharfen Kampf  
Mit mir, dem Herrn von Dampf?  
Sie fangen ja sogar schon an  
Zu herrschen auf der Eisenbahn.  
Mein Herr, Sie dürften wohl begreifen,  
Ich schaffe ohne Rauch und Pfeifen  
Ich brauche nie so wildes Feuer,  
Und Holz und Kohle sind zu teuer.

Für Unvorsichtigkeit Gefahr  
Sind Sie noch mehr, als ich es war,  
Wer Ihnen einen Finger bot,  
Ist auf der Stelle mausetot.

Sie könnten selber besser wissen,  
Es wird kein Mensch so roh zerissen,  
So schnell zu Fegen auf den Schienen,  
Herr Dampf, als eben grad von Ihnen.

Wenn mich der Mensch so nötig hat,  
Überall in Dorf und Stadt,  
Was machen Sie sich gar so groß,  
Sie konfurrenieren eben bloß.

Natürlich will ich konfurrenzeln,  
Und Ihnen brauch' ich nicht zu schwänzeln,  
Wie sind Sie heute böss und neidig,  
Das ist vom Uebel und verleidig.

Ich bin auf Ihre nicht so schlecht,  
Ihr Urteil hat durchaus nicht recht,  
Ich hatte jüngst die Zeit benutzt  
Und Sie sogar im Traum geduldet.

Das wäre!? — ei, da muß ich lachen,  
Wer so im Traum darf Duzis machen,  
Der möchte solches so zu fagen  
Ganz frech am hellen Tage wagen.

Das thü ich auch! ja wohl, ja wohl;  
Mein Herz ist nämlich nicht so hohl,  
Es hat da drin den ersten Platz  
Schon längststens ein Elektrofach.

Poh Welt! — Das kommt mir aber plöthlich  
Das Wörtchen „Du“ klingt ganz ergötlich,  
Und hör' ich es von Dir erschallen,  
So kann ich nicht in Ohnmacht fallen.

Du Wetterher! — ja so — o ho,  
Wir nügen also frisch und froh  
Als Mann und Frau der ganzen Welt,  
Und wirfen wahre Wunder — gelt?

Versteht sich! — und so soll auf Erden  
Dem Fleiße dieser Menschheit werden  
Was er nur schönes kann erwarten  
Und morgen gibt's

„Verlobungskarten!“

## Es ist erreicht.

Was wohl Mariandel noch  
In Marokko zu finden wähnt?  
Nur langweiliger wird's doch,  
Und die „offene Türe“ — gähnt . .

Mehrere türkische Frauen haben mich um hochgeschätzte Ansicht gebeten wegen der aufgerollten Schleierfrage. Sie wollen nämlich die neue Verfassung zu ihrem Besten benutzen und künftig wie übrige Weibsbilder der Erde ohne Schleier unter Mannsgestalten umherwandeln. Meine Antwort hat getönt wie folgt: „Liebenswürdige Kopfbedeckte, obwohl mich Ihre Anfrage erschreckte, denn das frauenzimmerliche Heer entblößt sich kopfabwärts immer mehr, so will ich mich doch gerne erniedrigen und Ihre Frage mit Antwort erwidrigen. Den Schleier hat in eifersüchtigen Stunden halt eben ein Mannervolk erfunden. Will man also recht ärgern solche Affen, rat ich, den Schleier kurzweg abzuschaffen. Ich selber verstehe mit Blicken, Hosenträger hinauszuschicken und jene, die Männer, haben müssen, sollens verdientermaßen büßen, dann wirds in ihrem heiratigen Leben die prächtigsten Verdrüsse geben. Die Männer als g'lustige Prozen beliebten Schönheiten anzuglozen und werden mit Pistolen und Degen im Zweikampf sich selber erlegen. Das ist für mich die höchste Feier, drum also hinweg mit dem Schleier, was Eifersucht vermehrt statt verhindert und Mannsbilder erfreulich vermindert. Ist ein Frauenzimmer sogar häßlich, ärgere sie sich nicht so gräßlich, dann kann sie den Schleier benutzen, gewundrige Hosenträger zu üzen. Er will wissen besonders im Winter, was steckt denn eigentlich dahinter, läuft ihr nach, und findet mit Gestöhn, sie sei eigentlich gar nicht schön, das ist für sie hauptsächlich sehr ergötlich und lächerlich. Also verehrte Türfinnen, finden Sie gefälligst hinaus ob Schleier oder Unschleier besser sei. Es wird Sie beides reuen, glaub' ich beinah:

Eulalia.

Ernt nur so recht den Berliner kennen:

Der läßt zwar Millionen elektrische Lampen brennen  
Aus purer Freude am Licht-Effekt! Doch wenn ihr ihm ein Licht aufsteckt,  
Wie dunkel bei ihm noch manches am Tage, zum Beispiel die „soziale Frage“  
Da bleibt er so zugeknöpft wie sein EX — Das Licht an sich —  
liebt er weniger . . .

## Bekehrungstraum.

Einen Traum hab' ich gehabt,  
Der mich wunderbar gelobt;  
Zwar gehör' ich zu Getrennten,  
Welche heißen: „Abtinenten“.

Hei, da kommt ein böser Geist,  
Den ich fürchte allermeist,  
Dieser allbekannte Lauerer  
Nennt sich stolz und vornehm „Sauser“.

Er zerbricht mir wie ein Roß  
An der Kammertür das Schloß,  
Hockt mir auf die Wollendecke,  
Wo ich schlafe in der Ecke.

Lachend schreit er: „Bastian!“  
„Sieh mich nicht so häßig an;  
Bin ich nicht ein netter Kerle,  
Unterm Wein die erste Perle?“

„Steh' doch auf! — ermanne dich,  
Komm heraus und liebe mich.“  
Und ich ließ mich fast mit Fluchen  
So zur Zecherei versuchen.

Ich erfasste matt das Glas,  
Donnerwetter was ist das? —  
Und da hab' ich wie besessenen  
Abtinentenpflicht vergessen.

Ei, wie schmeckte mir der Schaum,  
Aber leider nur im Traum;  
Daß ich mir als ich erwachte,  
Allerlei Kalender machte.

Lieber Gott, ich weiß ja wohl,  
Gift ist aller Alkohol;  
Ist man nicht sofort verdorben,  
Später wird dennoch gestorben.

Aber meine Unterschrift  
Kommt mir auch so vor wie Gift;  
Keine Zeit will ich verlieren,  
Meinen Namen ausradieren.

Abtinenten sterben auch  
Ohne Geist in Kopf und Bauch;  
Nein ich bin kein Dunkelmauser  
Heimlich trink ich süßen Sauser.

## Personenbahnhof St. Gallen.

Schier fünfzig Jahre bist du alt,  
Stehst noch am gleichen Fleck  
Wie einst so beschränkt und so enge,  
Und lebensgefährlich Gedränge  
Ist wohl dein verkehr-ter Zweck . .

Dein Zustand zwar den S. B. B.  
Schon lang auch nicht gefällt —  
Doch um dich modern umzubauen,  
Fehlt ach, in den jetzigen flauen  
Zeitläufen für dich auch — das Geld!

Chueri: „Jeh ich ä's richtig Wetter zum  
Hörböpfeln und Hochsig-ha, es  
macht eim förmli a.“

Rägel: „Es wirt meini benutzt. Es wims-  
let eim grad vor den Auge, wemer im  
Tagblatt die Hüfe Höchfiger lieft;  
mer wur icho meine, es wur verbotte  
und iab nur mer.“

Chueri: „Ja, i nimmn a, wenn Eine wott  
Hochsig ha, gäng er nüd z'erst is Brich-  
hus nu go fröge, ebs no Platz heb uf  
dr erste Site; do gänd ander Fak-  
tore dr Utschlag, Ihr wäred 's woll  
no wüsse.“

Rägel: „Nu nüd äso azügl. Aber in-  
treffant iches glich mit dem Hoch-  
sig-ha i dr Stadt Züri: Sid eme  
Jahr, anderhalbe ist es Gjömer und  
es Wehberer, es heb kei Wohnige  
und die andere seigeb sündetür und  
doch wirt en gross Hochsig gha, von  
eim Tagblatt zum andere versüechter.“

Chueri: „Zä so, Ihr händ gmeint, wenn  
Eine well hürathe, miet er z'erst ä  
Wohnig und dann such er Gini! Ich  
hü gmeint, z'erst such mer en Schaz oder  
zwee, dann göng mer z'Pecht und wenn  
's meh oder weniger höchsti Zit sei, such  
mer ä Wohnig und thüeg 's Hochsig is  
Blatt.“

Rägel: „Sei dem wie 's well, es wirt ei-  
fach z'vill ghüratet, es thät's au a  
weniger bin ere so ä Wohnigska-  
mitet.“

Chueri: „Ihr meined also, mer dürft benand  
nu gern ha, wenn's gnueg Platz heb-  
Wüssed Ihr dann nüd, daß, je weniger  
Wohnige daß hät, desto näher zäme b'-  
lit müend und do gits halt gern öppe  
Churzschluß und dann chunt's im  
Tagblatt, eb Ihr wilb werbed oder  
nüd.“

Rägel: „Jahred ab mit Eu —“

Chueri: „Zum Chabis feil ha thüenders  
no ä so, harbängege vo dr Verlobigs-  
eritis versüchender weniger weber es  
Milpferd vome Ghinimattegraf.“